

TALENT FOR TYSK

– med hjælp fra konteksten.

At have et stort ordforråd er meget vigtigt.

Men selv hvis du kan bestå derdiedas2500 eller derdiedas 3000¹, vil der stadig være ord i en tysk tekst, som er nye for dig.

Derfor er det godt at træne din evne til at gætte ud fra konteksten.

De valgte ord stammer fra frekvensområdet 3000 – 4000 – det er svære ord 😊

Du gætter sikkert allerede meget, når du læser, men du kan måske forbedre dit gætteri og blive mere bevidst om at gøre det ved at lave følgende 3(eller 4) opmærksomhedsøvelser.

- 1) Vær bevidst om, hvilken ordklasse ordet tilhører.
- 2) Brug konteksten. Tal om, hvilke (t) andet/andre ord i teksten, som fungerer som ledetråde for jer.
- 3) Oversæt ordet.
- 4) Brug ordet i en ny sammenhæng. Det er en god idé at tjekke din forståelse af ordet i en produktiv sammenhæng også, men aktiviteten fungerer også uden punkt 4.

Opgave 1 og 3 kan laves alene, sågar online, hvis du vil se svaret med det samme.

Opgave 2 giver mest mening, hvis det drøftes med en kammerat, en gruppe eller på klassen.

¹ De valgte ord i denne opgave stammer fra frekvensområde 3000 – 4000
©derdiedas.dk

1. Hvilken ordklasse tilhører ordet?

- kan laves på papir eller online (derdiedas.dk), da der kun er et rigtigt svar
- kig på det fremhævede ord i hver sætning, hvilken ordklasse er det?

1) „Brexit verursacht 75 Mrd. **Lücke** im EU-Budget bis 2027.“

substantiv	verbum	adjektiv	adverbium
------------	--------	----------	-----------

2) „Er steht gern im Mittelpunkt, lässt sich bewundern, lebt von **Lob**, Komplimenten und Beifall.“

substantiv	verbum	adjektiv	adverbium
------------	--------	----------	-----------

3) „Ich bin mir dann sehr bewusst, dass ich **außerordentlich** privilegiert bin.“

substantiv	verbum	adjektiv	adverbium
------------	--------	----------	-----------

4) „Der Mann war bei seiner **Rückkehr** aus Egypten am Flughafen Frankfurt festgesetzt worden.“

substantiv	verbum	adjektiv	adverbium
------------	--------	----------	-----------

5) „Treiben Sie daher während der Diät viel Sport, denn nur so können Sie Kalorien verbrennen und Körperfett **abbauen**.“

substantiv	verbum	adjektiv	adverbium
------------	--------	----------	-----------

6) „Sind Tiere in der Mietwohnung **zulässig**?“

substantiv	verbum	adjektiv	adverbium
------------	--------	----------	-----------

7) „Sie **beauftragen** die Schüler, ihren Garten von Unkraut zu befreien“

substantiv	verbum	adjektiv	adverbium
------------	--------	----------	-----------

8) „Aber die Kunden sollen sich nicht Handtaschen, Kissen oder Ketten **basteln**.“

substantiv	verbum	adjektiv	adverbium
------------	--------	----------	-----------

9) „Dürfen Mieter jedes Tier halten? Oder ist die Erlaubnis des **Vermieters** nötig?“

substantiv	verbum	adjektiv	adverbium
------------	--------	----------	-----------

10) „Außenstehende können kaum **nachvollziehen**, was Menschen, die einen Verlust erlitten haben, durchmachen.“

substantiv	verbum	adjektiv	adverbium
------------	--------	----------	-----------

2. Hvilke ord i konteksten hjælper dig til at forstå betydningen af testordet?

- her kan der være flere rigtige svar. Diskutér jeres svar i gruppen og på klassen.

1) Lücke

Brexit verursacht 75 Mrd. **Lücke** im EU-Budget bis 2027. EU-Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen sagte in der Debatte des Europaparlaments über den Finanzrahmen 2021 bis 2027 am Mittwoch in Straßburg: "Es sind etwa 75 Milliarden Euro weniger für die gesamte Periode."

2) Lob

Er hört sich mit Vorliebe reden, strebt nach Anerkennung und sucht ständig das Rampenlicht. Er steht gern im Mittelpunkt, lässt sich bewundern, lebt von **Lob**, Komplimenten und Beifall.

3) außerordentlich

Wenn ich dann heimkomme, dann sind da unsere Zwillinge. Die beiden sind jetzt drei Jahre alt und ich schau sie an und denk mir: «Mein Gott, was haben wir für ein Glück.» Ich bin mir dann sehr bewusst, dass ich **außerordentlich** privilegiert bin.

4) Rückkehr

Außerdem soll er angegeben haben, er stehe "eintausendprozentig" hinter dem IS. Der Mann war bei seiner **Rückkehr** aus Ägypten am Flughafen Frankfurt festgesetzt worden.

5) abbauen

Treiben Sie daher während der Diät viel Sport, denn nur so können Sie Kalorien verbrennen und Körperfett **abbauen**.

6) zulässig

*Sind Tiere in der Mietwohnung **zulässig**? Grundsätzlich ja. Reiner Wild vom Berliner Mieterverein schränkt allerdings ein: „Es kommt in erster Linie darauf an, was zum Thema Tierhaltung im Mietvertrag steht.“*

7) basteln

Die Do-it-Yourself-Bewegung hat nun auch die Finanzbranche erreicht. Aber die Kunden sollen sich nicht Handtaschen, Kissen oder Ketten **basteln**. Die DIY-Initiative der Schweizer Bank Vontobel steht vielmehr unter dem Motto: Bau dir dein eigenes Wertpapier.

8) beauftragen

Familie Göbel ist einer der ersten Kunden, die sich gemeldet haben. Sie **beauftragen** die Schüler, ihren Garten von Unkraut zu befreien. Zwei Stunden sind die vier Schüler beschäftigt, und ihr Einsatz rechnet sich: "Für die Gartenarbeit haben wir einen großzügigen Lohn erhalten", freut sich Johannes Hüby.

9) Vermieter

*Ein Leben ohne ein Haustier ist für viele Menschen nicht vorstellbar. Doch was ist bei einem Umzug zu beachten. Dürfen Mieter jedes Tier halten? Oder ist die Erlaubnis des **Vermieters** nötig?*

10) nachvollziehen

Wenn plötzlich ein geliebter Mensch aus dem Leben gerissen wird, ändert sich für Angehörige und Vertraute das Leben auf eine schmerzliche Art und Weise. Außenstehende können kaum **nachvollziehen**, was Menschen, die einen Verlust erlitten haben, durchmachen.

3. Vælg den rigtige oversættelse af ordet

- I den tredje og sidste opgave skal du vælge den rigtige oversættelse.
- denne del kan også laves online (derdiedas.dk), da der kun er et rigtigt svar.

„Brexit verursacht 75 Mrd. **Lücke** im EU-Budget bis 2027. EU-Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen sagte in der Debatte des Europaparlaments über den Finanzrahmen 2021 bis 2027 am Mittwoch in Straßburg: "Es sind etwa 75 Milliarden Euro weniger für die gesamte Periode."

<i>hul</i>	<i>løgn</i>	<i>lokke</i>	<i>flag</i>
------------	-------------	--------------	-------------

Er hört sich mit Vorliebe reden, strebt nach Anerkennung und sucht ständig das Rampenlicht. Er steht gern im Mittelpunkt, lässt sich bewundern, lebt von **Lob**, Komplimenten und Beifall.

<i>laks</i>	<i>løbe</i>	<i>avisartikler</i>	<i>ros</i>
-------------	-------------	---------------------	------------

Wenn ich dann heimkomme, dann sind da unsere Zwillinge. Die beiden sind jetzt drei Jahre alt und ich schau sie an und denk mir: «Mein Gott, was haben wir für ein Glück.» Ich bin mir dann sehr bewusst, dass ich **außerordentlich** privilegiert bin.

<i>ekstraordinært</i>	<i>rengøring</i>	<i>uretfærdigt</i>	<i>slet ikke</i>
-----------------------	------------------	--------------------	------------------

Außerdem soll er angegeben haben, er stehe "eintausendprozentig" hinter dem IS. Der Mann war bei seiner **Rückkehr** aus Ägypten am Flughafen Frankfurt festgesetzt worden.

<i>fængsel</i>	<i>rutinetjek</i>	<i>hjemkomst</i>	<i>rygskade</i>
----------------	-------------------	------------------	-----------------

Treiben Sie daher während der Diät viel Sport, denn nur so können Sie Kalorien verbrennen und Körperfett **abbauen**.

<i>beregne, regne ud</i>	<i>madlavning</i>	<i>nedbryde/reducere</i>	<i>opbygge/genopbygge</i>
--------------------------	-------------------	--------------------------	---------------------------

Sind Tiere in der Mietwohnung **zulässig**? Grundsätzlich ja. Reiner Wild vom Berliner Mieterverein schränkt allerdings ein: „Es kommt in erster Linie darauf an, was zum Thema Tierhaltung im Mietvertrag steht.“

<i>hyggeligt</i>	<i>tilladt</i>	<i>bopæl</i>	<i>farligt</i>
------------------	----------------	--------------	----------------

Die Do-it-Yourself-Bewegung hat nun auch die Finanzbranche erreicht. Aber die Kunden sollen sich nicht Handtaschen, Kissen oder Ketten **basteln**. Die DIY-Initiative der Schweizer Bank Vontobel steht vielmehr unter dem Motto: Bau dir dein eigenes Wertpapier.

<i>lave selv, sysle med</i>	<i>købe, sætte penge i</i>	<i>plan, dagsorden</i>	<i>smadre, ødelægge</i>
-----------------------------	----------------------------	------------------------	-------------------------

Familie Göbel ist einer der ersten Kunden, die sich gemeldet haben. Sie **beauftragen** die Schüler, ihren Garten von Unkraut zu befreien. Zwei Stunden sind die vier Schüler beschäftigt, und ihr Einsatz rechnet sich: "Für die Gartenarbeit haben wir einen großzügigen Lohn erhalten", freut sich Johannes Hüby.

<i>lovgivning</i>	<i>lyve overfor</i>	<i>tage billeder af</i>	<i>tildele en opgave</i>
-------------------	---------------------	-------------------------	--------------------------

Ein Leben ohne ein Haustier ist für viele Menschen nicht vorstellbar. Doch was ist bei einem Umzug zu beachten. Dürfen Mieter jedes Tier halten? Oder ist die Erlaubnis des **Vermieters** nötig?

<i>mødeleder</i>	<i>udlejer</i>	<i>landmand</i>	<i>voldsomt</i>
------------------	----------------	-----------------	-----------------

Wenn plötzlich ein geliebter Mensch aus dem Leben gerissen wird, ändert sich für Angehörige und Vertraute das Leben auf eine schmerzliche Art und Weise. Außenstehende können kaum **nachvollziehen**, was Menschen, die einen Verlust erlitten haben, durchmachen.

<i>efterslæb</i>	<i>leve sig ind, forstå</i>	<i>tilslutte, blive medlem af</i>	<i>flytte rundt på</i>
------------------	-----------------------------	-----------------------------------	------------------------

4. Skriv dine egne sætninger med ordene (udvælg evt. 5 af ordene)

Tekststederne er fundet vha. wortschatz.uni-leipzig.de.

Kilder:

- 1) Brexit verursacht 75 Mrd. **Lücke** im EU-Budget bis 2027.
www.sn.at (*Brexit verursacht 75 Mrd. Lücke im Eu-Budget bis 2027*, 12.02.2020)
- 2) Er steht gern im Mittelpunkt, lässt sich bewundern, lebt von **Lob**, Komplimenten und Beifall.
www.ac.com.na (*Schwätzer und Scheinexperten*, 22.12.2017)
- 3) Ich bin mir dann sehr bewusst, dass ich außerordentlich privilegiert bin.
www.vaterland.li (*Marc Risch: Die Fliegerei ist ein ganz großes Thema*, 21.06.2014)
- 4) Der Mann war bei seiner **Rückkehr** aus Ägypten am Flughafen Frankfurt festgesetzt worden.
www.spiegel.de (*NRW will Top-Gefährder abschieden*, 23.03.2018)
- 5) Treiben Sie daher während der Diät viel Sport, denn nur so können Sie Kalorien verbrennen und Körperfett abbauen.
www.sat1.de (*Schnelleres Abnehmen mit Apfelessig*),
- 6) Sind Tiere in der Mietwohnung zulässig?
www.bz-berlin.de (*Wann der Vermieter zum Haustier Nein sagen darf*, 06.10.2017)
- 7) Aber die Kunden sollen sich nicht Handtaschen, Kissen oder Ketten basteln.
www.welt.de (*Wo Sie eigene Wertpapiere basteln können*, 19.08.2016)
- 8) Sie beauftragen die Schüler, ihren Garten von Unkraut zu befreien.
www.azonline.de (*Unkraut hacken für den Abi-Ball*, 20.04.2010)
- 9) Oder ist die Erlaubnis des Vermieters nötig?
www.bz-berlin.de (*Wann der Vermieter zum Haustier Nein sagen darf*, 06.10.2017)
- 1) Außenstehende können kaum **nachvollziehen**, was Menschen, die einen Verlust erlitten haben, durchmachen.
www.rtl.de (*Trauerbegleitung – deswegen ist Hilfe nach einem Verlust so wichtig*, 21.03.2016)